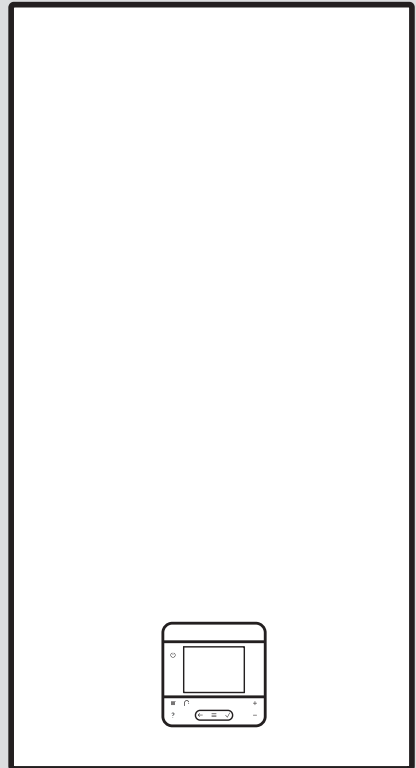


# Master Condens

26 T-CS/1 (N-IT)

31 T-CS/1 (N-IT)

35 T-CS/1 (N-IT)



# Istruzioni per l'uso

## Indice

<b>1</b>	<b>Sicurezza</b> .....	<b>3</b>	<b>7</b>	<b>Messa fuori servizio</b> .....	<b>13</b>
1.1	Uso previsto .....	3	7.1	Disattivazione temporanea del prodotto.....	13
1.2	Qualifica .....	3	7.2	Disattivazione definitiva del prodotto.....	13
1.3	Avvertenze di sicurezza generali .....	3	<b>8</b>	<b>Nuova messa in funzione</b> .....	<b>13</b>
<b>2</b>	<b>Avvertenze sulla documentazione</b> .....	<b>6</b>	<b>9</b>	<b>Riciclaggio e smaltimento</b> .....	<b>13</b>
<b>3</b>	<b>Descrizione del prodotto</b> .....	<b>6</b>	<b>10</b>	<b>Garanzia e servizio assistenza tecnica</b> .....	<b>14</b>
3.1	Display e interfaccia di controllo ....	6	10.1	Garanzia .....	14
3.2	Simboli visualizzati.....	6	10.2	Servizio assistenza tecnica.....	14
3.3	Numero di serie .....	7	<b>Appendice</b> .....	<b>15</b>	
3.4	Marcatura CE.....	7	<b>A</b>	<b>Funzione intelligente di riscaldamento successivo dell'acqua calda sanitaria - Risultato di una fase di apprendimento in un giorno</b> .....	<b>15</b>
<b>4</b>	<b>Funzione</b> .....	<b>7</b>	<b>B</b>	<b>Livello utilizzatore</b> .....	<b>15</b>
4.1	Logica di utilizzo .....	7	<b>C</b>	<b>Codici di stato</b> .....	<b>16</b>
4.2	Impostazione della lingua .....	8	<b>D</b>	<b>Codici di errore</b> .....	<b>17</b>
4.3	Impostazione delle fasce orarie con programmazione settimanale .....	8	<b>E</b>	<b>Soluzione dei problemi</b> .....	<b>17</b>
4.4	Impostazione delle fasce orarie con assistente di programmazione temporale.....	9			
4.5	Modo riscaldamento .....	9			
4.6	Funzionamento con acqua calda .....	10			
4.7	Richiamo del codice di stato .....	11			
<b>5</b>	<b>Cura e manutenzione</b> .....	<b>11</b>			
5.1	Cura del prodotto .....	11			
5.2	Manutenzione .....	12			
5.3	Lettura dei messaggi di manutenzione .....	12			
5.4	Assicurazione della pressione di riempimento dell'impianto di riscaldamento .....	12			
5.5	Controllo della tubazione di scarico della condensa e del sifone di scarico .....	13			
<b>6</b>	<b>Soluzione dei problemi</b> .....	<b>13</b>			

# 1 Sicurezza

## 1.1 Uso previsto

Il prodotto è concepito come generatore termico per impianti di riscaldamento chiusi e per la produzione di acqua calda.

L'uso previsto include inoltre:

- Utilizzo del prodotto nel rispetto delle istruzioni per l'uso del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto in allegato
- il rispetto di tutti gli intervalli di ispezione e manutenzione riportati nelle istruzioni

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nelle presenti istruzioni o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio.

Ogni impiego improprio non è ammesso.

## 1.2 Qualifica

- ▶ Incaricare solo un tecnico specializzato qualificato all'installazione, alla conversione e all'impostazione del prodotto.

In qualità di utente, potete eseguire tutti i lavori descritti nelle presenti istruzioni.

Eccezione: questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari e superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o men-

tali o senza esperienza e conoscenza, a patto che vengano sorvegliati o istruiti sull'utilizzo del prodotto in sicurezza e che capiscano i pericoli connessi all'utilizzo del prodotto. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione effettuabile dall'utente non vanno eseguite da bambini senza sorveglianza. I lavori descritti nelle presenti istruzioni possono essere eseguiti solo da persone in grado di soddisfare i requisiti ivi menzionati.

## 1.3 Avvertenze di sicurezza generali

I seguenti capitoli trasmettono importanti informazioni sulla sicurezza. È fondamentale leggere e prestare attenzione a queste informazioni per prevenire il pericolo di morte e di lesioni, danni materiali o ambientali.

### 1.3.1 Gas

In caso di odore di gas:

- ▶ Evitare i locali con odore di gas.
- ▶ Se possibile spalancare porte e finestre e creare una corrente d'aria.
- ▶ Non usare fiamme libere (per es. accendini, fiammiferi).
- ▶ Non fumare.

- ▶ Non utilizzare interruttori elettrici, spine, campanelli, telefoni e citofoni dell'edificio.
- ▶ Chiudere il dispositivo d'intercettazione del contatore del gas o il dispositivo d'intercettazione principale.
- ▶ Se possibile, chiudere il rubinetto d'intercettazione del gas sul prodotto.
- ▶ Avvertire i vicini di casa chiamando o bussando.
- ▶ Abbandonare immediatamente l'edificio e impedire l'accesso a terzi.
- ▶ Avvertire vigili del fuoco e polizia non appena si è abbandonato l'edificio.
- ▶ Avvertire il servizio tecnico di pronto intervento dell'azienda erogatrice del gas da un telefono esterno all'edificio.
- ▶ Non rimuovere o distruggere alcun sigillo applicato ai componenti.
- ▶ Non apportare modifiche:
  - al prodotto
  - le linee di gas, aria, acqua e corrente elettrica
  - all'intero impianto fumi
  - all'intero sistema di scarico della condensa
  - alla valvola di sicurezza
  - alle tubazioni di scarico
  - agli elementi costruttivi che possono influire sulla sicurezza operativa del prodotto
- ▶ Provvedere ad una alimentazione di aria comburente sufficientemente costante.

### 1.3.2 Fumi

In caso di odore di fumo:



- ▶ Spalancare tutte le porte e finestre accessibili e creare una corrente d'aria.
- ▶ Spegnerne il prodotto.
- ▶ Contattare un tecnico qualificato.

### 1.3.3 Modifiche a posteriori

- ▶ Non rimuovere, eludere né bloccare mai i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non manomettere i dispositivi di sicurezza.

### 1.3.4 Danni materiali

- ▶ Verificare che l'alimentazione di aria comburente sia priva di cloro, zolfo, polveri, ecc..
- ▶ Assicurarasi che nel luogo d'installazione non vengano stoccate sostanze chimiche.
- ▶ Assicurarasi che in caso di rischi di gelo l'impianto di riscaldamento rimanga sempre in funzione e che tutti i locali siano sufficientemente riscaldati.
- ▶ Nel caso in cui non si possa garantire il funzionamento, far svuotare l'impianto di riscaldamento da un tecnico qualificato.

- 
- 
- ▶ Rabboccare l'impianto di riscaldamento solo con acqua di riscaldamento idonea ed in caso di dubbio chiedere ad un tecnico qualificato.

### **1.3.5 Legionella**

- ▶ Farsi spiegare dal tecnico qualificato le misure adottate per la protezione antilegionella nel vostro impianto.
- ▶ Non impostare temperature dell'acqua inferiori a 60 °C senza prima consultare il tecnico qualificato.

## 2 Avvertenze sulla documentazione

- ▶ Attenersi tassativamente a tutte le istruzioni per l'uso allegiate ai componenti dell'impianto.
- ▶ Conservare le presenti istruzioni e tutti gli altri documenti validi per l'ulteriore uso.

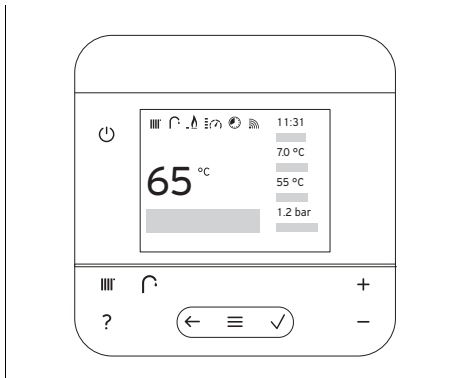
Queste istruzioni valgono esclusivamente per i seguenti prodotti:

### Codice di articolo del prodotto

26 T-CS/1 (N-IT)	0010025217
31 T-CS/1 (N-IT)	0010025215
35 T-CS/1 (N-IT)	0010025216

## 3 Descrizione del prodotto

### 3.1 Display e interfaccia di controllo



Pannello comandi	Funzione
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Attivazione/disattivazione della modalità standby: premere per meno di 3 secondi</li> <li>– Premere per più di 3 secondi il tasto reset per il riavvio</li> </ul>
	Impostazione della temperatura di mandata o della temperatura desiderata
	Impostazione della temperatura dell'acqua calda sanitaria

Pannello comandi	Funzione
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Richiamare l'assistenza</li> <li>– Richiamo dell'assistente di programmazione oraria (modulo di regolazione necessario)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Andare ad un livello precedente</li> <li>– Interrompere l'immissione</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Richiamare il menu</li> <li>– Indietro al menu principale</li> <li>– Richiamare la visualizzazione di base</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Confermare la selezione/modifica</li> <li>– Salvare il valore di regolazione</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Navigare attraverso la struttura del menu</li> <li>– Ridurre o aumentare il valore impostato</li> <li>– Navigare verso i singoli numeri e lettere</li> </ul>

### 3.2 Simboli visualizzati

Simbolo	Significato
	Grado di modulazione bruciatore attuale (visualizzazione su 5 livelli).
	Pressione impianto attuale (visualizzazione su 5 livelli): <ul style="list-style-type: none"> <li>– Acceso fisso: pressione di riempimento nel campo ammesso</li> <li>– Lampeggiante: pressione di riempimento al di fuori del campo ammesso</li> </ul>
	Modo riscaldamento attivato: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Acceso fisso: bruciatore spento, nessuna richiesta di calore</li> <li>– Lampeggiante: bruciatore acceso, richiesta di calore presente</li> </ul>
	Il modo riscaldamento è spento

Simbolo	Significato
	Produzione di acqua calda sanitaria attivata: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Acceso fisso: bruciatore spento, nessuna richiesta di calore</li> <li>– Lampeggiante: bruciatore acceso, richiesta di calore presente</li> </ul>
	Produzione di acqua calda sanitaria disattivata
	Livello di comando per il tecnico qualificato attivo
	Display bloccato
	Collegato alla centralina di sistema
	Connessione al server realizzata
	Il prodotto ha un compito da svolgere.
	Modalità riscaldamento e acqua calda sanitaria temporaneamente disinserite (assenza)
	Riscaldamento temporizzato attivo
	Funzionamento spazzacamino (esecuzione dell'analisi combustione)
	Funzione Smart eco attivata
	Impostazione dell'ora: <ul style="list-style-type: none"> <li>– acceso fisso: l'ora è impostata</li> <li>– lampeggiante: l'ora deve essere reimpostata</li> </ul>
	Avvertimento
F.XXX	Errore nel prodotto: Compare al posto dell'indicazione di base, eventualmente con una spiegazione con testo in chiaro.
N.XXX	Modalità di emergenza: Compare al posto dell'indicazione di base, eventualmente con una spiegazione con testo in chiaro.
	Necessaria manutenzione: Per maggiori informazioni consultare il codice <b>I.XXX</b> .

Simbolo	Significato
I.XXX	Necessaria manutenzione: Compare al posto dell'indicazione di base, eventualmente con una spiegazione con testo in chiaro.

### 3.3 Numero di serie

Il numero di serie è applicato in fabbrica sulla targhetta identificativa e si trova anche nel manuale d'uso abbreviato.

Nella terza fino alla sesta cifra è compresa la data di produzione (anno/settimana), dalla settima alla sedicesima cifra è compreso il codice articolo del prodotto.

### 3.4 Marcatura CE



Con la marcatura CE viene certificato che i prodotti, conformemente alla dichiarazione di conformità, soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore.

La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

## 4 Funzione

### 4.1 Logica di utilizzo

Gli elementi di comando che si accendono con un luce colorata possono essere selezionati.

I valori impostabili e le voci del menu possono essere modificati con i tasti e .


La modifica di un valore deve essere confermata. Essa sarà salvata solo dopo averlo fatto. Per confermare occorre premere nuovamente gli elementi di comando lampeggianti.

Gli elementi di comando che si accendono con luce bianca sono attivi.

Il menu e l'interfaccia di controllo vengono oscurati dopo 60 secondi per risparmiare energia. Dopo altri 60 secondi viene visualizzata la barra di stato.

Per un'ulteriore assistenza sul pannello comandi, consultare **MENU PRINCIPALE** → **INFORMAZIONE** → **Pannello comandi**.


#### 4.1.1 Indicazione di base


Se appare la barra di stato, premere  per richiamare l'indicazione di base.

Nell'indicazione di base è possibile impostare la temperatura dell'acqua calda sanitaria desiderata e la temperatura di mandata del riscaldamento/temperatura desiderata (quest'ultima solo con prodotto dotato di centralina).

La temperatura di mandata del riscaldamento è la temperatura alla quale l'acqua di riscaldamento lascia il generatore di calore (ad es., 65° C).

La temperatura desiderata è la temperatura che si desidera effettivamente per lo spazio abitativo (ad es., 21° C).

Premere  e per impostare la temperatura per il funzionamento con acqua calda.

Premere  per impostare la temperatura per il modo riscaldamento.

Ulteriori impostazioni sul modo riscaldamento e sul modo acqua calda sanitaria sono descritte nei rispettivi capitoli.

Se appare l'indicazione di base, premere

 per richiamare il menu:

Le funzioni disponibili nel menu dipendono dall'eventuale collegamento di una centralina al prodotto. Se è stata collegata una centralina, occorre effettuare le impostazioni per il modo riscaldamento nella centralina stessa. (→ Istruzioni per l'uso della centralina)

Per ulteriore assistenza nella navigazione, consultare **MENU PRINCIPALE** → **INFORMAZIONE** → **Presentazione menu**.

Non appena si ha un messaggio di errore, il display passa dall'indicazione di base a tale messaggio.







#### 4.1.2 Livelli di comando

Se appare la visualizzazione di base, richiamare il menu per visualizzare il livello utilizzatore.

Nel livello utilizzatore è possibile modificare le impostazioni per il prodotto ed adattarle personalmente. La tabella in allegato elenca le voci del menu selezionabili e le possibilità di regolazione. (→ Pagina 15)

Il menu installatore è riservato a quest'ultimo ed è pertanto protetto da un codice.

#### 4.2 Impostazione della lingua

1. Premere 2 x .
2. Navigare alla voce del menu più in basso ( **XXX**) e confermare con .
3. Selezionare la terza voce del menu e confermare premendo .
4. Selezionare la prima voce del menu e confermare premendo .
5. Scegliere la lingua desiderata e confermare con .

#### 4.3 Impostazione delle fasce orarie con programmazione settimanale

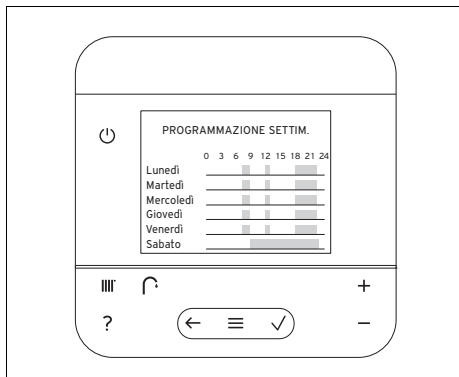
È possibile utilizzare una programmazione settimanale per il modo riscaldamento.

In fabbrica son già programmate fasce orarie per ogni giorno della settimana. Ad ogni fascia oraria può essere abbinato un periodo di tempo individuale. Le fasce orarie non devono sovrapporsi.

Per il modo riscaldamento si possono memorizzare per ciascun giorno della settimana fino a 12 fasce orarie. All'interno delle rispettive (→ Pagina 9) fasce orarie si applica la temperatura di mandata del ri-



scaldamento impostata. Al di fuori delle fasce orarie viene disattivato il modo riscaldamento.



La voce attiva dell'elenco viene visualizzata con luce bianca sul display.

Con **Copiare le impostazioni per...** è possibile trasmettere i periodi di tempo già programmati ad un altro giorno della settimana.

Per ulteriore assistenza nella programmazione delle fasce orarie, consultare **MENU PRINCIPALE** → **INFORMAZIONE** → **Presentazione menu**.

#### 4.4 Impostazione delle fasce orarie con assistente di programmazione temporale

È possibile utilizzare un assistente comune di programmazione temporale per il modo riscaldamento.

L'assistente di programmazione temporale Vi guida nella pianificazione. C'è un blocco per **Lu - Ve** e un altro blocco per **Sa-Do** e **Domenica**.

L'assistente di programmazione temporale sovrascrive la programmazione settimanale creata per il modo riscaldamento.

#### 4.5 Modo riscaldamento

Nel modo riscaldamento, i locali vengono riscaldati in base alle vostre impostazioni.

##### 4.5.1 Impostazione della temperatura di mandata del riscaldamento

**Condizione:** Nessuna centralina collegata

- ▶ Premere una volta nell'indicazione di base .
  - ◁ Sul display viene visualizzata la temperatura di mandata del riscaldamento impostata.
- ▶ Premere o per regolare la temperatura di mandata del riscaldamento desiderata.
- ▶ Confermare con .



**Condizione:** Centralina collegata

- ▶ Nell'indicazione di base premere una volta , in tal modo il simbolo viene visualizzato.
  - ◁ Sul display compare o .
  - indica che il modo riscaldamento è attivato.
  - indica che il modo riscaldamento è disattivato.
- ▶ Se sul display appare , premere il tasto per attivare il modo riscaldamento.
- ▶ Confermare con .
  - ◁ La temperatura di mandata del riscaldamento non è più regolabile sul prodotto.
- ▶ Impostare la temperatura ambiente desiderata sulla centralina (→ Istruzioni per l'uso della centralina).

#### 4.5.2 Spegnimento temporaneo modo riscaldamento (assenza)

1. Navigare a **MENU PRINCIPALE** → **REGOLAZIONE** → **Assenza**.
2. Impostare il momento iniziale e quello finale.
  - ◁ La funzione antigelo è attiva.

#### 4.5.3 Spegnimento permanente del modo riscaldamento (modalità estate)





- ▶ Partendo dalla visualizzazione di base, premere  per almeno 3 secondi.
  - ◁ Il modo riscaldamento è spento.
    -  viene visualizzato sul display.

### 4.6 Funzionamento con acqua calda

Nel modo acqua calda sanitaria, l'acqua sanitaria viene riscaldata alla temperatura dell'acqua calda desiderata.

#### 4.6.1 Impostazione della temperatura dell'acqua calda sanitaria



**Condizione:** Nessuna centralina collegata

- ▶ Partendo dalla visualizzazione di base, premere .
- ▶ Premere  o  per regolare la temperatura dell'acqua calda sanitaria desiderata.
- ▶ Confermare con .

**Condizione:** Centralina collegata

- ▶ Navigare a **MENU PRINCIPALE** → **REGOLAZIONE** → **ACS**.
- ▶ Attivare la modalità **Manuale**.
- ▶ Richiamare la **Temperatura desiderata**.
- ▶ Impostare la temperatura dell'acqua calda sanitaria desiderata.

#### 4.6.2 Disinserimento del funzionamento con acqua calda

- ▶ Partendo dall'indicazione di base, premere  per almeno 5 secondi.
  - ◁ La modalità ACS è disinserita.
    -  viene visualizzato sul display.

#### 4.6.3 Smart eco Spegnimento/accensione della modalità di funzionamento




##### Avvertenza

La modalità di funzionamento Smart eco per il post-riscaldamento dell'acqua calda sanitaria è stata sviluppata per ottimizzare l'efficienza energetica nel funzionamento con acqua calda in base alle abitudini e al ritmo quotidiano della casa considerata.

Nelle fasi Comfort, il prodotto dà la precedenza al comfort dell'utente per l'utilizzo dell'acqua calda sanitaria.

Nelle fasi Eco, il prodotto dà la precedenza al risparmio energetico.

1. Navigare a **MENU PRINCIPALE** → **REGOLAZIONE** → **Modalità Smart eco**.
2. Attivare **Acceso** o **spento**.
  - ◁  viene visualizzato sul display.

#### 4.6.4 Presentazione della modalità di funzionamento Smart eco per l'acqua calda sanitaria

La funzione intelligente di riscaldamento successivo dell'acqua calda sanitaria garantisce che le aspettative dell'utente siano anticipate. Ciò avviene stimando se la quantità d'acqua nel bollitore è sufficiente a coprire la necessità o se deve essere avviato l'apparecchio di riscaldamento. In questo modo viene limitato il numero di avviamenti superflui, ridotto il consumo di

gas, i livelli di rumore si abbassano e la vita utile del prodotto si allunga.

È possibile attivare o disattivare la modalità di funzionamento Smart eco tramite il menu principale del prodotto.

#### **4.6.4.1 Fase di apprendimento della funzione intelligente in modalità acqua calda sanitaria**

La fase di apprendimento è necessaria per garantire il corretto esercizio della funzione intelligente per il riscaldamento successivo dell'acqua calda sanitaria nel prodotto.

La fase di apprendimento è di facile comprensione per l'utente e non richiede alcun intervento particolare. È sufficiente utilizzare il prodotto normalmente.

La fase di apprendimento si basa su 7 giorni alla settimana (24 ore al giorno, con una precisione di un quarto d'ora).

Una volta completata la fase di apprendimento, vengono determinati i tempi di utilizzo, i tipi di richieste e le quantità d'acqua.

Una rappresentazione grafica della fase di apprendimento si trova nell'appendice per facilitare la comprensione del principio di funzionamento.

#### **4.6.4.2 Integrazione della funzione intelligente in modalità acqua calda sanitaria**

La funzione intelligente di riscaldamento successivo per l'acqua calda sanitaria valuta i risultati della fase di apprendimento e reagisce nella forma descritta di seguito a seconda dell'ora.

Nelle ore con scarso fabbisogno di acqua calda (Eco), l'apparecchio di riscaldamento dà priorità al risparmio energetico e procede come segue:

- il riscaldamento successivo del/i bollitore per acqua calda sanitaria viene ritardato fino al raggiungimento di una differenza di 10 K nel/i bollitore/i o di una

temperatura < 45° C rispetto al valore nominale impostato.

- Il riscaldamento successivo del/i bollitore/i per acqua calda sanitaria viene attivato solo se il volume totale dell'acqua prelevata è > 30 litri. Oppure se la portata di prelievo è > 10 l/min per 90 s.

Nelle ore con elevato fabbisogno di acqua calda (Comfort), l'apparecchio di riscaldamento dà priorità al comfort per l'utente nell'utilizzo di acqua calda sanitaria e procede come segue:

- il riscaldamento successivo del/i bollitore per acqua calda sanitaria viene ritardato fino al raggiungimento di una differenza di 5 K nel/i bollitore/i rispetto al valore nominale impostato.
- Il riscaldamento successivo del/i bollitore/i per acqua calda sanitaria viene attivato solo se il volume totale dell'acqua prelevata è > 10 litri. Oppure se la portata di prelievo è > 10 l/min per 30 s.

### **4.7 Richiamo del codice di stato**

- ▶ Richiamare **MENU PRINCIPALE** → **INFORMAZIONE** → **Codice di stato**.  
Codici di stato (→ Pagina 16)
  - ◀ Sul display viene visualizzato lo stato operativo corrente (codice di stato).

## **5 Cura e manutenzione**


### **5.1 Cura del prodotto**

- ▶ Pulire il rivestimento con un panno umido ed un po' di sapone privo di solventi.
- ▶ Non utilizzare spray, sostanze abrasive, detergenti, solventi o detergenti che contengano cloro.

## 5.2 Manutenzione

Presupposti per una continua operatività, per una sicurezza di esercizio, per l'affidabilità, nonché per una lunga durata di vita del prodotto, sono l'esecuzione di un'ispezione annuale e di una manutenzione biennale del prodotto da parte di un tecnico qualificato. A seguito dei risultati dell'ispezione può essere necessaria una manutenzione anticipata.

### 5.3 Lettura dei messaggi di manutenzione

Se sul display viene visualizzato il simbolo , è necessario eseguire una manutenzione del prodotto.

Il prodotto non si trova nel modo di errore, ma continua a funzionare.

- ▶ Rivolgersi al tecnico qualificato.
- ▶ Se contemporaneamente viene visualizzato lampeggiante il valore della pressione dell'acqua, rabboccare soltanto l'acqua di riscaldamento.

### 5.4 Assicurazione della pressione di riempimento dell'impianto di riscaldamento

#### 5.4.1 Controllo della pressione di riempimento dell'impianto di riscaldamento

1. Richiamare **MENU PRINCIPALE** → **INFORMAZIONE** → **Pressione acqua**:
  - ◁ Sul display compaiono i valori della pressione di riempimento corrente nonché quelli della pressione di riempimento minima e massima.
2. Controllare quindi la pressione di riempimento sul display.
3. Se la pressione di riempimento è inferiore a 0,8 bar (0,08 MPa), rabboccare l'impianto di riscaldamento (→ Pagina 12).



#### Avvertenza

Se l'impianto di riscaldamento si dirama su diversi piani, può essere necessaria una pressione dell'impianto di riscaldamento più elevata. Consultare un tecnico qualificato.

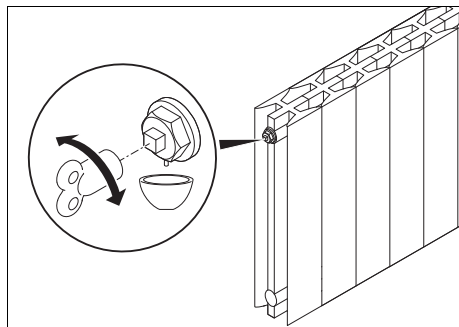
### 5.4.2 Rabbocco dell'impianto di riscaldamento



#### Avvertenza

Il riempimento dell'impianto di riscaldamento dipende dall'effettiva configurazione dell'impianto. Se i passaggi seguenti non sono adatti per l'impianto, rivolgersi a un tecnico qualificato.

1. Aprire tutte le valvole termostatiche dei termosifoni dell'impianto di riscaldamento.
2. Aprire lentamente il rubinetto del dispositivo di riempimento. Rabboccare l'acqua fino al raggiungimento della pressione dell'impianto necessaria.
3. Chiudere il rubinetto del dispositivo di riempimento.



4. Sfiatare tutti i termosifoni in corrispondenza del collegamento previsto (a sinistra o a destra in alto sul termosifone).



#### Avvertenza

Per sfiatarli è possibile utilizzare un'apposita chiave.

5. Dopo aver eseguito lo sfiato controllare nuovamente la pressione dell'impianto. (→ Pagina 12)
6. Se necessario, ripetere le operazioni per il riempimento e lo sfiato.
7. Chiudere il rubinetto di riempimento.

### 5.5 Controllo della tubazione di scarico della condensa e del sifone di scarico

La tubazione di scarico della condensa e l'imbuto di scarico devono essere sempre liberi.

- ▶ Controllare regolarmente che la tubazione di scarico della condensa e il sifone di scarico non presentino anomalie e, in particolare, non siano intasati.

Nella tubazione di scarico della condensa e nel sifone di scarico non devono essere visibili o presenti ostacoli di alcun tipo.

- ▶ Nel caso in cui venissero rilevate anomalie, farle eliminare da un tecnico qualificato.

## 6 Soluzione dei problemi

- ▶ Se sul display appaiono codici d'errore (**F.XXX**), codici di funzionamento d'emergenza (**N.XXX**) o guasti, procedere conformemente alle tabelle in appendice.


Codici di errore (→ Pagina 17)

Soluzione dei problemi (→ Pagina 17)

- ▶ Se non si riesce a eliminare l'errore o il guasto con le misure indicate nelle tabelle, rivolgersi a un tecnico qualificato.
- ▶ Se il display visualizza messaggi di funzionamento di emergenza, rivolgersi a un tecnico qualificato.

## 7 Messa fuori servizio


### 7.1 Disattivazione temporanea del prodotto

1. Premere .
2. Chiudere il rubinetto di intercettazione del gas del prodotto solo se non è possibile la formazione di ghiaccio.
3. Chiudere la valvola di intercettazione dell'acqua fredda.

### 7.2 Disattivazione definitiva del prodotto

- ▶ Far disattivare il prodotto in modo definitivo da un tecnico qualificato e riconosciuto.

## 8 Nuova messa in funzione

1. Premere .
2. Aprire il rubinetto di intercettazione del gas dal prodotto se il rubinetto di intercettazione del gas era chiuso.
3. Aprire la valvola di intercettazione dell'acqua fredda.

## 9 Riciclaggio e smaltimento

- ▶ Incaricare dello smaltimento dell'imballo del prodotto l'azienda che lo ha installato.



■ Se il prodotto è contrassegnato con questo simbolo:

- ▶ In questo caso non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.
- ▶ Conferire invece il prodotto in un punto di raccolta per apparecchi elettrici o elettronici usati.



■ Se il prodotto è munito di batterie contrassegnate con questo simbolo, è

possibile che le batterie contengano sostanze dannose per la salute e per l'ambiente.

- In questo caso smaltire le batterie in un punto di raccolta per batterie usate.

## **10 Garanzia e servizio assistenza tecnica**

### **10.1 Garanzia**

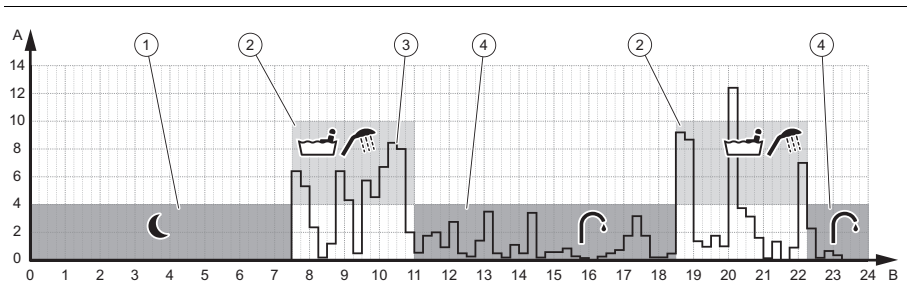
Informazioni sulla garanzia del produttore possono essere richieste all'indirizzo di contatto sul retro.

### **10.2 Servizio assistenza tecnica**

I dati per contattare il nostro servizio clienti si trovano nell'indirizzo sul retro o al sito [www.hermann-saunierduval.it](http://www.hermann-saunierduval.it).


## Appendice

### A Funzione intelligente di riscaldamento successivo dell'acqua calda sanitaria - Risultato di una fase di apprendimento in un giorno




A	Volumi di prelievo (l/quarto d'ora)	2	Orari con fabbisogno elevato (Comfort)
B	Ore		
1	Orario senza fabbisogno di notte (Eco)	3	Valore medio del fabbisogno
		4	Orari con fabbisogno ridotto (Eco)

### B Livello utilizzatore

Se appare l'indicatore di stato, premere due volte  per richiamare il menu.

Voce del menu <b>REGOLAZIONE</b>	
<b>Timer riscaldamento</b>	
→ <b>Timer riscaldamento</b>	
	→ <b>Timer riscaldamento:</b>
	→ <b>Acceso</b>
	→ <b>spento</b>
	Regolazione di fabbrica <b>spento</b>
	→ <b>Programmazione settimanale</b>
<b>Modalità Smart eco:</b>	
→ <b>Modalità:</b>	→ <b>Acceso</b>
	Regolazione di fabbrica <b>Acceso</b>
	→ <b>spento</b>
<b>Assistente programma orario</b>	Programmazione della temperatura desiderata per i blocchi settimanali lunedì-venerdì e sabato-domenica.
<b>Absenza</b>	Impostare il momento iniziale e quello finale.
Voce del menu <b>INFORMAZIONE</b>	
<b>Pressione acqua:</b>	Indica la pressione dell'acqua attuale.
<b>Dati energia</b>	→ <b>Consumo di gas</b>
	→ <b>Riscaldamento</b>
	→ <b>ACS</b>
	→ <b>Consumo di corrente</b>
	→ <b>Riscaldamento</b>
	→ <b>ACS</b>

Voce del menu <b>INFORMAZIONE</b>	
<b>Dati energia</b>	<p>Visualizza i valori di consumo energetico per i seguenti periodi di tempo: <b>Oggi, Ieri, Mese preced., Anno preced., Totale.</b></p> <p>Il display visualizza una stima dei valori dell'impianto. I valori vengono influenzati, tra l'altro, dai seguenti fattori: installazione/esecuzione dell'impianto di riscaldamento, comportamento dell'utente, condizioni ambientali stagionali, tolleranze e componenti.</p> <p>I componenti esterni, ad es. le pompe di riscaldamento esterne o le valvole, e altre utenze e generatori non sono considerati nel bilancio domestico.</p> <p>Gli scostamenti tra il consumo e/o la resa energetica visualizzati e quelli effettivi possono essere notevoli.</p> <p>I dati inerenti al consumo e/o la resa energetica non sono adatti per un conteggio o un confronto energetico.</p>
<b>Codice di stato</b>	Indica il codice di stato attuale.
<b>Pannello comandi</b>	Spiegazione passo-passo dei singoli elementi di comando.
<b>Presentazione menu</b>	Spiegazione della struttura del menu.
<b>Contatto tecnico qualificato</b>	<p>→ <b>N. telefono</b></p> <p>→ <b>Azienda</b></p>
<b>Versione software</b>	Indica le versioni del software.

Voce del menu <b>IMPOSTAZIONI</b>	
<b>Modalità spazzacamino</b>	→ <b>Affaticam. calorifico impostabile</b>
	→ <b>Rendimento max. ACS</b>
	→ <b>Potenza min.</b>
<b>Livello comando per tecn. qualific.</b>	
<b>Impostazioni lingua, ora, display</b>	→ <b>Lingua:</b>
	→ <b>Data:</b>
	→ <b>Ora:</b>
	→ <b>Luminosità del display:</b>
	→ <b>Estate:</b>
<b>Blocco tastiera</b>	Blocca la tastiera.
	Per lo sbloccaggio, premere  per almeno 4 secondi.

## C Codici di stato



### Avvertenza

Poiché la tabella dei codici viene utilizzata per diversi prodotti, può accadere che alcuni codici non siano visibili nel rispettivo prodotto.

La tabella codici mostra solo un estratto di tutti i codici.

Codice di stato	Significato
<b>S.000</b>	Per il modo riscaldamento non è presente alcuna richiesta.
<b>S.002</b>	Il modo riscaldamento è attivo e la pompa di riscaldamento si trova in modalità di pre-funzionamento.



Codice di stato	Significato
S.003	Il modo riscaldamento è attivo e l'apparecchio è acceso.
S.004	Il modo riscaldamento è attivo ed il bruciatore è in funzione.
S.006	Il modo riscaldamento è attivo ed il ventilatore si trova in modalità di post-funzionamento.
S.007	Il modo riscaldamento è attivo e la pompa di riscaldamento si trova in modalità di post-funzionamento.
S.008	Il modo riscaldamento è attivo e l'apparecchio si trova nel tempo di blocco del bruciatore.
S.020	Per la carica del bollitore acqua calda sanitaria non vi è alcuna richiesta.
S.022	La carica del bollitore acqua calda sanitaria è attivo e la pompa si trova in modalità di mandata.
S.024	La carica del bollitore acqua calda sanitaria è attiva ed il bruciatore è in funzione.
S.031	Il modo riscaldamento è disattivato e non vi è alcuna richiesta di acqua calda sanitaria.
S.034	La funzione antigelo è attiva.

## D Codici di errore



### Avvertenza

La tabella codici mostra solo un estratto di tutti i codici.

Messaggio	Possibile causa	Provvedimento
<b>F.022</b> Acqua mancante o insufficiente nel prodotto oppure pressione acqua insufficiente.	Mancanza d'acqua nell'impianto di riscaldamento	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllare la pressione di riempimento dell'impianto di riscaldamento. (→ Pagina 12)</li> <li>2. Rabboccare l'impianto di riscaldamento. (→ Pagina 12)</li> </ol>
<b>F.028</b> Il segnale fiamma non è stato riconosciuto durante la fase di accensione.	Dopo cinque tentativi di accensione andati a vuoto, il prodotto è passato a segnalare un guasto.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllare se il rubinetto di intercettazione del gas è aperto.</li> <li>2. Tenere premuto il tasto reset per più di 3 secondi. – Numero max. di ripetizioni: 3</li> <li>3. Se non si riesce a risolvere il problema, rivolgersi ad un tecnico qualificato.</li> </ol>

## E Soluzione dei problemi

Anomalia	Possibile causa	Provvedimento
Il prodotto non entra in funzione (non c'è acqua calda, il riscaldamento rimane freddo)	Il rubinetto di intercettazione del gas installato sull'impianto e/o quello sul prodotto è chiuso.	► Aprire entrambi i rubinetti di intercettazione del gas.
	L'alimentazione di corrente è interrotta.	► Controllare gli interruttori di sicurezza nell'abitazione. Il prodotto si riaccende automaticamente al ripristino della tensione di rete.

<b>Anomalia</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Provvedimento</b>
Il prodotto non entra in funzione (non c'è acqua calda, il riscaldamento rimane freddo)	La valvola di intercettazione dell'acqua fredda è chiusa.	► Aprire la valvola di intercettazione dell'acqua fredda.
	Il prodotto è spento.	► Rimettere in funzione il prodotto. (→ Pagina 13)
	La temperatura ambiente/temperatura dell'acqua calda sanitaria è impostata troppo bassa e/o il modo riscaldamento/il modo acqua calda sanitaria è disinserito.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Impostare la temperatura di mandata del riscaldamento. (→ Pagina 9)</li> <li>2. Impostare la temperatura dell'acqua calda sanitaria. (→ Pagina 10)</li> </ol>
	C'è aria nell'impianto di riscaldamento.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sfiatare l'impianto di riscaldamento (→ Capitolo Rabbocco dell'impianto di riscaldamento).</li> <li>2. Se non si riesce a sfiatare l'impianto di riscaldamento, rivolgersi a un tecnico qualificato.</li> </ol>
Il riscaldamento non parte (produzione di acqua calda in ordine)	La centralina esterna non è impostata correttamente.	► Impostare correttamente la centralina esterna (→ Istruzioni per l'uso centralina).



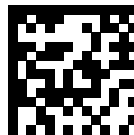
**Fornitore****Vaillant Group Italia S.p.A.**

Via Benigno Crespi 70 ■ 20159 Milano

Tel. +39 02 697 121 ■ Fax +39 02 697 12500

Assistenza clienti 800 233 625

info@hermann-saunierduval.it ■ www.hermann-saunierduval.it



0020294203\_00

**Editore/Produttore****Vaillant Group Italia S.p.A.**

Via Benigno Crespi 70 ■ 20159 Milano

Tel. +39 02 697 121 ■ Fax +39 02 697 12500

Assistenza clienti 800 233 625

info@hermann-saunierduval.it ■ www.hermann-saunierduval.it

© Queste istruzioni o parti di esse sono protette dal diritto d'autore e possono essere copiate o diffuse solo dietro consenso del produttore.

Con riserva di modifiche tecniche.